

## Abfrage von Bibelausgaben im elektronischen Publikums katalog BISSCAT der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart

Wenn die Abfrageelemente nur aus häufig vorkommenden Wörtern bestehen wie „Bibel“ - Heilige Schrift“ - „Bible“ - „Luther, Martin“ - „Sainte Bible“ - „Holy Bible“ u.v.a.m., dann empfiehlt sich die Abfrage nach einer *fingierten Signatur*, wie sie von den Verantwortlichen der WLB vergeben sein müsste.

Die Bibeln stehen geordnet nach Sprachen, Format und Erscheinungsjahr, wobei aus internen Normierungsgründen das Format mit „B ...“ (= Bibel) zuerst genannt wird.



Die Sprachabkürzung ergibt sich aus der Übersicht auf der Website:

<http://www.wlb-stuttgart.de/referate/theologie/bibelsprachen.html>

Im unteren Teil befinden sich Links auf das Sprachenalphabet.

Bei den Sprachelementen für die Signatur bitte ggf. den Abkürzungspunkt beachten. Spatien zwischen den Elementen sind bei der BISSCAT-Abfrage unbeachtlich.

Sprachabkürzungen:

Beispiel: Griechisch → *griech.* Deutsch → *deutsch* Französisch → *franz.*

Schwarzafrikanische Sprachen in Gruppe *Afrika*

Indianer-Sprachen in Gruppe *Amerika*

Indische Sprachen in Gruppe *Indien*

Aufbau der Signatur aus folgenden Elementen

Format Oktav: *B* .... Quart: *Ba* ..... Folio: *Bb* .....

Sprachbezeichnung: *B franz.* ... – *Ba lat.* ... *Bb deutsch* ... *B hebr.* ... *Ba isländ.* ...

Erscheinungsjahr: *B franz.* 1556 | *Ba lat.* 1516 | *Bb deutsch* 1545 | *Ba isländ.* 1587

Numerus currens für verschiedene Einheiten bei gleicher Sprache, gleichem Jahr, gleichem Format mit 01, 02, 03, ...

*B franz.* 1556 01 | *Ba lat.* 1516 02 | *Bb deutsch* 1545 04 | *Ba isländ.* 1587 01

*Mehrbändige Werke* erhalten in der Regel als Grundsignatur das Jahr des Bandes mit dem *frühesten* Erscheinungsdatum.

Sind in einem (meist alten) Druck *mehrere Jahre* erwähnt, gilt heute das *jüngere* Jahr. Früher hat man solche Fälle hat man leider anders entschieden. Im Zweifelsfall die Jahre um das wirklich gesuchte Jahr mit abfragen.

*Mehrere Sprachen:* In der Regel haben die *Grundsprachen* 1. Hebräisch, 2. Griechisch und - die Quasi-Grundsprache - 3. Lateinisch den Vorrang gegenüber modernen Sprachen, z.B. ein hebräischer Psalter mit französischer Übersetzung erhält die Signatur *B hebr.*2001 02

Bei Editionen *ausgefallener* Sprachen wie Koptisch, Samaritanisch, Gotisch u.ä., die oft mit der entsprechenden Grundsprache ediert werden, wurde nicht immer gleich entschieden. Heute wird die exotische Sprache bevorzugt, früher die Grundsprache.

Ab drei enthaltenen Bibeltext-Sprachen - ohne Rücksicht auf die Sprache des Erläuterungstextes- stehen die Bibeln bei *B – Ba – Bb polygl.* [polyglott]

Wenn das Illustrationsmaterial Anlass zur Edition der Bibelausgabe war, wenn überhaupt Bilder überwiegen oder sehr wertvoll sind (kolorierte Druckgraphik u.a.), dann stehen solche Ausgaben bei den Bilderbibeln mit den Signaturengruppen *B graph.* – *Ba graph.* – *Bb graph.* und *Bg graph.* (letztere für Folio-Überformate).

Startmaske von BISSCAT

[http://www.biss.belwue.de/cgi-bin/bissform.cgi?opacdb=DB\\_WLB](http://www.biss.belwue.de/cgi-bin/bissform.cgi?opacdb=DB_WLB)

Eine der Kategorien einstellen auf "Signatur"

The image shows a search interface titled "Standardsuche". It features three search criteria: "Titelworte", "Autor/Person", and "Signatur". Each criterion has a dropdown menu for selection, a text input field, and a radio button labeled "R". The "Titelworte" and "Autor/Person" fields also include a "und" dropdown menu for logical operators. The "Signatur" field contains the text "B lat.1564?". At the top, there are buttons for "SUCHEN", "Eingabe löschen", and "Englisch".

Eine fingierte Signatur eintragen, hier für eine Bibel im Oktavformat, in lateinischer Sprache mit Erscheinungsjahr 1564. Da anzunehmen ist, dass es mehrere Ausgaben dieser Merkmale gibt, muss man das Numerus-currens-Element weglassen und das Abfrageelement mit „?“ trunkieren.

**Katalogauswahl:** Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek

**Suchanfrage:** find si=B lat. 1564?

**Trefferanzahl:** 4

**Angezeigte Datensätze:** 1 - 4

**[DigiKat]** Für Titel mit Erscheinungsjahr vor 1989 bitte auch im digitalisierten Zettelkatalog recherchieren.

1.  [Novum Testamentum](#)  
Benoît, Jean, 1564
2.  [Testamenti Novi Editio Vvlgata \[Vulgata\]](#)  
[Lugduni: Gryphius], 1564
3.  [Psalterium Latinum Davidis prophetae et regis](#)  
Corner, Christoph, 1564
4.  [Novum Testamentum](#)  
Benoît, Jean, 1564

3. Jetzt die gewünschten Titel anklicken, dann erscheint die Vollaufnahme mit der kompletten Signatur. – Beispiel 4.

**Katalogauswahl:** Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek

**Suchanfrage:** find nd=2888380

**Treffer Nr. 4 von insgesamt 4**

**[DigiKat]** Für Titel mit Erscheinungsjahr vor 1989 bitte auch im digitalisierten Zettelkatalog recherchieren.

**[[Novum Testamentum]]** Novvm Testamentvm / Havd Poenitendis Sacrorvm Doctorvm Scholis, Ioan. Benedicti Theologi Parisiensis cura concinnatis, non inutiliter illustratum, iamque deintegro auctum & recognitum. - Huic tertiae atque adeo nouissimae aeditioni adiunctus est p\*. - Coloniae : Cholinus & Jacobi, 1564. - [40], 240, 186, [13] Bl., [1] Bl. leer ; 8o; (lat.) Original: Testamentum novum <lat.>

Vorlageform des Erscheinungsvermerks: COLONIAE, Apud Maternum Cholinum, & Matthiam Jacobi. M.D.LXIII. - Bibliograph. Nachweis: VD 16 B 4300

[24] = [Württ.Landesbibliothek](#)

Signatur: B lat. 156401 ➔ [Ausleihe](#)



4. Im Zweifelsfall auch mit weniger häufig vorkommendem Erscheinungsort oder Verlag kombinieren.

The screenshot shows the BISSCAT search interface. On the left is a navigation menu with links: Ausleih-systeme, Neu-erwerbungen, Anschaffungs-vorschlag, Fernleihe, zur Experten-suche, Informationen zu BISSCAT, and BISSCAT-Bibliotheken. The main area is titled 'Katalogauswahl' and shows the selected library 'Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek'. Below this is the 'Standardsuche' section with a search button 'SUCHEN' and a 'Eingabe löschen' button. The search criteria are: 'Titelworte' (empty), 'Erscheinungsort' (la rochelle), and 'Verlag' (Haultin). At the bottom, the 'Sucheinschränkungen' section shows 'Keine'.

Ergebnis:

Zufällig nur Bibelausgaben, es können natürlich auch andere Titel getroffen werden

The screenshot shows the search results page. At the top, it displays 'Katalogauswahl: Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek', the search query 'Suchanfrage: find pp=la rochelle AND pu=Haultin', the number of hits 'Trefferanzahl: 7', and 'Angezeigte Datensätze: 1 - 7'. A note mentions '[DigiKat] Für Titel mit Erscheinungsjahr vor 1989 bitte auch im digitalisierten Zettelkatalog recherchieren.' Below this is a list of 7 search results, each with a checkbox and a link to the record.

**Katalogauswahl: Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek**  
**Suchanfrage:** find pp=la rochelle AND pu=Haultin  
**Trefferanzahl:** 7  
**Angezeigte Datensätze:** 1 - 7

**[DigiKat]** Für Titel mit Erscheinungsjahr vor 1989 bitte auch im digitalisierten Zettelkatalog recherchieren.

- [La Bible, qui est toute la sainte escriture du vieil et nouveau testament, autrement l'ancienne et la nouvelle alliance](#)  
Marot, Clément; Bèze, Théodore de, 1616
- [Le nouveav \[nouveau\] Testament, c'est à dire la novelle \[nouvelle\] alliance de nostre Seigneur Jesus Christ](#)  
[A la Rochelle:par les Heritiers de H. Haultin], 1606
- [La Bible, qui est toute la Sainte Escriure du vieil & du Nouveau Testament](#)  
Calvin, Jean; Marot, Clément; Bèze, Théodore de, 1606
- [Le nouveau Testament, c'est à dire la nouvelle alliance de nostre Seigneur Jesus Christ](#)  
[A la Rochelle:par les heritiers de H. Haultin], 1603
- [Le nouveau Testament, c'est à dire la nouvelle alliance de nostre Seigneur Jesus Christ](#)  
[A la Rochelle:de l'Imprimerie de Hierosme Haultin], 1601
- [Le nouveau \[nouveau\] Testament, c'est à dire la novelle \[nouvelle\] alliance de nostre Seigneur Jesus Christ](#)  
[A la Rochelle:par Hieros. Haultin], 1601
- [Le Nouveau testament c'est à dire La nouvelle Alliance de nostre Seigneur Jesus Christ](#)  
[A La Rochelle:par Hierosme Haultin], 1591

Bibeln in weniger häufig vertretenen Sprachen lassen sich einfacher über die *Expertensuche* finden. Voraussetzung ist die Kenntnis der normierten Abkürzung. Bitte ggf. in der WLB erfragen.  
 Eingeben: la= [language = ]  
 Beispiel: die Eskimosprache „Kalatdlisut“

**English**

**Katalogauswahl**  
 Stuttgart, Württembergische Landesbibliothek

**Expertensuche**    
 Die Suchanfrage muss als **Suchstring** formuliert werden.  
 la=Kalatdlisut

Beispiele:

ti=Controlling and py>=2003 and tz=hs  
 (Hochschulschriften zum Thema Controlling seit 2003)

au=grass.günt? and ti=unkenru?  
 (von Günter Grass den Titel / das Buch Unkenrufe)

pu=dumont and ti=holland  
 (von dem Verlag "DuMont" Titel / Bücher über Holland)

la=russ.  
 (Bücher / Medien in russischer Sprache)

1.  [Kalaallit Nunaat](#)  
 Berthelsen, Christian; Mourier, Mette, 1992
2.  [Tukciautit erinaglit Testamentitokame agleksimarsut](#)  
 Müller, Valentin, 1842
3.  [Tamerssa Okautsit Testamentitokame agleksimarsut](#)  
 [Budissime:Ernst Moritz Monsibme], [1840]
4.  [Testamente nutak, eller det Nye Testamente](#)  
 Egede, Paul Hansen, 1766
5.  [Quatuor Evangelistae et Acta apostolorum](#)  
 Egede, Paul Hansen, 1758
6.  [Evangelium okausek tussarnersok](#)  
 Egede, Paul Hansen, 1744

Zum Schluss:

Die Bibelsammlung der Württembergischen Landesbibliothek ist zwar eine der größten der Welt, aber längst sind nicht alle gewünschten Ausgaben vorhanden. Nur in einigen Bereichen herrscht angesichts der komplexen Materie wirklich Vollständigkeit.

Dr. Eberhard Zwink  
 Juli 2006